

21ST SUNDAY IN ORDINARY TIME

Jesus then said to the Twelve, "Do you also want to leave?"
Simon Peter answered him, "Master, to whom shall we go?
You have the words of eternal life. We have come to believe
and are convinced that you are the Holy One of God."

Jn 6:67-69



Entonces Jesús les dijo a los Doce: "¿También ustedes quieren dejarme?"
Simón Pedro le respondió: "Señor, ¿a quién iremos? Tú tienes palabras de
vida eterna; y nosotros creemos y sabemos que tú eres el Santo de Dios".

Jn 6, 67-69

21° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118
 Facsímile..... (717) 392-4789
 Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org
 Pagina Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM
 Domingo 9:00 AM (Inglés)
 10:30 AM y 12:30 PM
 Lunes, Martes, Miércoles,
 Viernes y Sábado 9:00 AM
 Jueves 6:30 PM

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

Querida Familia de San Juan Bautista,

En la lectura de este fin de semana, especialmente en la primera lectura y el Evangelio, el don del **“Libre Albedrío”** es evidente. Dios nos creó a Su imagen y semejanza y luego nos dio el regalo del libre albedrío, el don de la elección, una elección personal. A lo largo de las Escrituras hemos leído acerca de las opciones que las personas tuvo de volverse hacia nuestro Padre Celestial o alejarse de él. Hoy escuchamos acerca de las opciones en las Escrituras y en nuestra vida presente no son muy diferentes.

En la lectura del Antiguo Testamento escuchamos a Josué dirigiéndose a los Israelitas a quienes condujo a la Tierra Prometida después de la muerte de Moisés. Josué es firme en recordar a los Israelitas que a través de sus pruebas para salir de la esclavitud de Egipto y la tierra proporcionada a ellos fue por la gracia del **“Único”** Señor Dios. No debería haber otros más que el Único Señor Verdadero para servir. Por lo tanto, no abandonarás al Señor como Josué desafía al pueblo a tomar una decisión. (Josué 24:15) *Josué le dijo al pueblo: “Si no les agrada servir al Señor, digan ahora a quién servirán: ¿a los dioses a los que sirvieron sus antepasados al otro lado del río Éufrates, o a los dioses de los amorreos, en cuyo país ustedes habitan? Por mi parte, mi familia y yo serviremos al Señor”.* Josué era un fiel seguidor del **“Único Señor Dios”** y tenía fe en que todas sus bendiciones provenían del Único Padre Celestial.

El evangelio de este fin de semana es una continuación de la lectura del domingo pasado sobre la enseñanza del **“Pan de vida”**. Jesús está en la Eucaristía, el Pan de Vida, Nuestro Pan de Vida. De Juan 6:56 *“El que come mi carne y bebe mi sangre permanece en mí y yo en él”*. Esto es lo que lleva a la pregunta de hoy. Cuando las personas se alejaron de Cristo debido a sus enseñanzas, Él les preguntó a los doce: *“¿También ustedes quieren dejarme?”* Simón Pedro le respondió: *“Señor, ¿a quién iremos? Pedro cree en Cristo como enviado de Dios y elige quedarse con él. Lo máximo que pudo hacer Jesús fue dar todo lo que tenía. Se sacrificó a sí mismo a través de la palabra, sus enseñanzas y hechos a través de milagros realizados, sufrimiento y resurrección. Sin embargo, a través de todo esto, la pregunta vuelve a nosotros. ¿Tú crees? ¿A quién vas a seguir?”*

Nuestro Padre Celestial nos creó para estar con Él y quiere que respondas **“SÍ, te seguiré”**. Es un regalo que te dio para que elijas libremente, el regalo del **“libre albedrío”**. Una de las cosas para nosotros, creyentes y maestros de Cristo, es desanimarnos al ver a la gente apartarse de la **“verdad”**. Cristo vio a la gente alejarse de Él y supongo que no debería ser ninguna sorpresa para nosotros ver a la gente alejarse también. Sin embargo, mantengamos nuestra fortaleza y no nos alejemos.

Paz y fortaleza a todos,
 Diacono Armando

Dear Family of San Juan Bautista,

In this weekend’s reading, especially the First reading and the Gospel the gift of **“Free Will”** is evident. God created us in His image and likeness then gifted us the gift of freewill – the gift of choice, a personal choice. Throughout scripture we have read of choices people had of turning towards or away from our Heavenly Father. Today we hear about choices in scripture and in our present lives this choice is no different.

In the Old Testament reading we hear Joshua addressing the Israelites who he led to the Promised Land after the death of Moses. Joshua is adamant in reminding the Israelites that through their trials out of slavery from Egypt and the land provided to them was by the grace of the **“One and Only”** Lord God. There should be no others beyond the One True Lord, to serve. Therefore you shall not forsake the Lord as Joshua challenges the people to make a choice. *Joshua addressed all the people: (Joshua24:15) “If it does not please you to serve the LORD, decide today whom you will serve, the gods your fathers served beyond the River or the gods of the Amorites in whose country you are now dwelling. As for me and my household, we will serve the LORD.”* Joshua was a faithful follower of the **“One Lord God”** and had faith that all his blessings came from the One Heavenly Father.

This weekend’s gospel is a continuation of the past Sunday’s reading regarding the teaching of **“The Bread of Life”**. Jesus is in the Eucharist, the Bread of Life, Our Bread of Life. From John 6:56 *“Those who eat my flesh and drink my blood live in me and I live in them.”* This is what leads to today’s question. As people turned away from Christ because of His teachings He asks the twelve *“Do you also want to leave?”* Simon Peter answered him, *“Master, to whom shall we go? Peter believes in Christ as being sent from God and chooses to stay with Him. The most that Jesus could do was give everything He had. He sacrificed Himself through word, His teachings and deed through miracles performed, suffering and Resurrection. Yet through all of this it comes back to us. Do you believe? Whom are you going to follow?”*

Our Heavenly Father created us to be with Him and He wants you to respond **“YES, I will follow you.”** It’s a gift He gave you to freely choose, the Gift of **“Free Will.”** One of the things for us believers and teachers of Christ is to be disheartened to see people turn away from the **“truth”**. Christ saw people turn away from Him and I guess it should be no surprise for us to see people turn away as well. However let us maintain our fortitude and not turn away.

Peace and Fortitude to all,
 Deacon Armando

Esta Semana en San Juan Bautista

HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook / The Masses will be transmitted Live via Facebook

Sábado, 21 de Agosto — San Pío X

4—4:50 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Monserrate Cintrón †

Domingo, 22 de Agosto — 21º Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM MASS — Katarina Santos y Diana Santiago †

10:30 AM MISA — Antera Velázquez †

12:30 PM MISA — Luis García †

Lunes, 23 de Agosto —

9:00 AM MISA — Intención especial a la Virgen Milagrosa

6:30 PM Reunión Ministerio de Prisión — Cafetería

Martes, 24 de Agosto—San Bartolomé

9:00 AM MISA — Dimas Tapia †

Miércoles, 25 de Agosto — Santos Luis y José de Calasanz

Oficina cierra a las 12pm — Office closes at 12noon

9:00 AM MISA — María Cechi †

7:00 PM Circulo de Oración

Jueves, 26 de Agosto

6:30 PM MISA de Sanación - Roberto Ortiz Segura †

Viernes, 27 de Agosto — Santa Mónica

9:00 AM MISA — Jacqueline Vera †

7:00 PM Reunión del Movimiento Juan 23 (cafetería)

7:00 PM Ultreya para Cursillistas

Sábado, 28 de Agosto — San Agustín

9:00 AM MISA — Guillermo Lamar †

9:30 AM Clase Pre-bautismal para Padres y Padrinos

11:00 AM Bautismos

4—4:50 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Estela Salas †

Domingo, 29 de Agosto — 22º Domingo de Tiempo Ordinario

VENTA DE COMIDA / FOOD SALE

9:00 AM MASS — Paola Camacho e Ivette Torres †

10:30 AM MISA — Félix Pérez †

12:30 PM MISA — Efraín Vera †

CAMBIO - HORARIO DE OFICINA

Change in Office Hours

☞ Este miércoles 25 de Agosto la oficina parroquial cerrará a las 12:00 del mediodía para poder limpiar las alfombras de las oficinas.

☞ Wednesday, August 25th the office will close at 12:00 noon in order to get the carpets steamed cleaned.



Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

14 y 15 de Agosto del 2021

96 Sobres rosados / pink	\$ 2,832.00
17 Donaciones Electrónicas / Online	1,130.00
Colecta Suelta / Loose Collection	1,139.11
Otras / Other	920.08
TOTAL	\$ 6,021.19
Reporte Semanal / Weekly Report	
Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	6,021.19
Diferencia / Difference	21.19
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 42,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 36,630.65
Déficit / Deficit	- (5,369.27)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 51,046.03
Donaciones recibidas / Donations 08/15/2021	\$ 764.60
Balance	\$ 23,189.37

**venta de
LECHÓN
Asado**



**Domingo, 29 de Agosto
10:00 AM - 2:00 pm**

**Arroz con Gandules,
Guineo Cocido, Ensalada, Agua y
LECHÓN ASADO**

**\$12 el
Servicio**

**Auspiciado por los Caballeros de Colon
para beneficio de la Iglesia San Juan Bautista**

PRESENCIAL

INSCRIPCIONES
ABIERTAS

La Sanación de familias

Del padre

Yozefa
D. Semakula

Impartido por
ROSY GONZALEZ GRIGG
Y PADRE LUIS RODRÍGUEZ



Septiembre

VIERNES 17 DE 5:00 PM - 8:00 PM

SÁBADO 18 DE 8:00 AM - 8:00 PM

DOMINGO 19 DE 12:00 PM - 8:00 PM

Lugar: Salon Cafeteria de la Iglesia San Juan Bautista
425 South Duke Street, Lancaster PA 17602

CUPO LIMITADO
aparta tu lugar
registrate en la
iglesia o manda
whatsapp

COST:
\$15
DLLS

Libro Sanación de Familias disponible a la venta en el evento.
Venta de comida en el evento / No olvides tu Cuaderno y Biblia

NO NIÑOS MENORES DE 15 AÑOS

Iglesia: **717-392-4118**

whatsApp: **717- 903-1111**



Email: **gonzalezrosy@hotmail.com**

BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primeras semanas del nacimiento de su bebé.

Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

La próxima clase para Padres y Padrinos será el **Sábado 28 de Agosto 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm.** Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.

To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. The next class for Parents and Godparents will be Saturday, August 28th, 2021 from 9:30am-12:30pm. Please call the church office to register and obtain more information.



CURSILLISTAS

- ◆ **Ultreya para Cursillistas**, todos los Viernes comenzando a las 7:00 PM en la Iglesia.
- ◆ **Reunión de Colores** para todo Cursillistas, Domingo 22 de Agosto en Lebanon de 3:00—5:00 PM.
- ◆ *Every Friday we will have **Ultreya for Cursillistas** (in Spanish) starting at 7:00 PM in the Church.*
- ◆ **Meeting for all Cursillistas**, Sunday, August 22 in Lebanon from 3:00—5:00 PM.



TODOS LOS CURSILLISTAS ESTÁN INVITADOS.

CIRCULO DE ORACIÓN

El Circulo de Oración se lleva a cabo todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería, el **USO DE MASCARAS** es **REQUERIDO**.

MISA DE SANACIÓN / MASS OF HEALING

El Jueves, 26 de Agosto tendremos la Misa de Sanación a las 6:30 PM

On Thursday, August 26, we will have a Healing Mass at 6:30 PM

Esta Misa será transmitida en Vivo por Facebook
This Mass will be broadcast live on Facebook
"Iglesia Católica San Juan Bautista"



MINISTERIO A LOS ENCARCELADOS

Orientación de Voluntarios

¿Le apasiona compartir el Evangelio y servir a los demás?

Ya sea que su interés este en el ministerio de prisiones, la defensa o reconciliación familiar, nuestro Ministerio a los Encarcelados se asociará con ustedes para hacer una diferencia en la vida de los encarcelados, sus familias y sus comunidades.

Particpe de esta orientación y conozca las oportunidades que ofrecemos a voluntarios y considere con espíritu de oración la llamada de Jesús para

«recordar al prisionero».

LUNES, 23 DE AGOSTO DEL 2021

6:30 PM - CAFETERIA
IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA
425 S. DUKE ST., LANCASTER, PA

Comuníquese con: Diácono Jorge Nazario
717-681-5011

IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA

Te invita a un Retiro Espiritual

"Vengan a mi todos los que estan fatigados y agobiados y yo les dare alivio. Mateo 11:28"

Sabado, 11 de Septiembre, 2021

8:30 AM - 5:00 pm

**Plaza San Juan Bautista
441 S Lime St. Lancaster, PA**

Presentadores:

Movimiento Luceros del Alba de Delaware

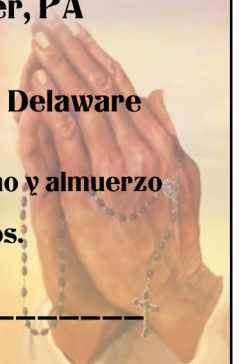
Donación:

\$10.00 por Persona (incluye desayuno y almuerzo)

No niños menores de 15 años.

Nombre: _____

Uso de mascararas requerido.



LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Jos 24, 1-2a. 15-17. 18b; Ef 5, 21-32; Jn 6, 55. 60-69
Lunes	1 Tes 1, 1-5. 8b-10; Mt 23, 13-22
Martes	Apoc 21:9-14; Jn 1, 45-51
Miércoles	1 Tes 2, 9-13; Mt 23, 27-32
Jueves	1 Tes 3, 7-13; Mt 24, 42-51
Viernes	1 Tes 4, 1-8; Mt 25, 1-13
Sábado	1 Tes 4, 9-11; Mt 25, 14-30
Domingo	Dt 4, 1-2. 6-8; Sant 1, 17-18. 21b-22. 27; Mc 7, 1-8. 14-15. 21-23

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill
 Alejandro Almanzo, Hipólito Burgos, Elsidia Cubas, Hilda Díaz, Carmen Flores, Iris Flores, Gladys Garizabalo, Gerardo Negrón-Alvarado, Eusebio Ortiz, Julio Cesar Pacheco, Carmen Plaza, Jesusa Rivera, Gumersindo Rodríguez, Karina Sheaffer.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home
 Luis Anavitate, Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Ignacio Cortes, Benedicta Fair-Maldonado, Luz Fernández, José Ferreria, José González, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Lourdes Minaya, Agnes Nazario, Betty Nazario, Heresilda Reyes, Adrián Sánchez, Eulalia Santiago, Carmen Santos, Aurea Tufel.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS
 Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.
Elena Tellado
Please remember in your prayers those who have died and their families.



- Es usted un adulto:**
- ¿que no está bautizado?
 - ¿que no ha recibido su Primera Comunión?
 - ¿que no ha recibido su Confirmación?
 - ¿o que quiere conocer más a fondo su fe Católica?

Entonces RICA es para usted. **RICA** significa Rito de Iniciación Cristiana para Adultos y es el proceso por el cual las personas se acercan más al SEÑOR y se convierten católicos. La clase de RICA en inglés comenzará el Lunes 13 de Septiembre y la clase de RICA en español comenzará el Jueves 16 de Septiembre. Para registrarse, pase o llame a la oficina parroquial.

Are you an Adult:
who has not been Baptized?
who has not received First Communion?
who has not received Confirmation?
or who wants to learn more about your Catholic Faith?

Then RCIA is for you. RCIA stands for Rite of Christian Initiation of Adults and is the process by which people draw closer to the LORD and become Catholic. We offer RCIA classes in Spanish and English, the RCIA English class will begin on Monday, September 13th and the Spanish class will begin on Thursday, September 16th. To register come by or call

PART TIME POSITION
ASSISTANT TEACHER/FLOATER
 San Juan Bautista Preschool is looking for an early childhood education assistant teacher where they will work with students from 2-5 years old. Candidate will also be required to follow STARS, DHS, and CACFP regulations. Candidates must hand in a filled out application and resume to the Preschool office by February 28th, 2018.




Requirements:

- ◆ Must be bilingual (English and Spanish)
- ◆ Must be at least 21 years of age or older
- ◆ Must have a High school Diploma /GED
- ◆ Must have at least two years of experience
- ◆ Must have all employment clearances up to date

Preferred:

- ◆ Related early childhood education / childhood college work
- ◆ CDA
- ◆ Working towards an Assoc. or BS. degree in early childhood.

NOTICIAS DE CATECISMO / CATECHISM NEWS
 Las registraciones para el Catecismo del próximo año ya están **disponibles** en la oficina parroquial. **Todos los estudiantes** deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial antes del 7 de Septiembre del 2021. Gracias por su apoyo y cooperación.



NO OLVIDEN VENIR A MISA TODOS LOS DOMINGOS
Registration forms for next year's CCD classes are available now in the parish. All students must fill out a new registration form and bring it to the parish office by September 7, 2021. Thank you for your support.

DON'T FORGET TO COME TO CHURCH EVERY SUNDAY

REUNION DE CATECISMO/ PARENT CCD MEETINGS
 Por favor, asista a una de las siguientes reuniones de padres antes del comienzo de las Clases de CCD
Las Clases de CCD comienzan el fin de semana del 25 de Septiembre

- ◆ **Miércoles, 8 de Septiembre (cafetería) 10:00 AM**
- ◆ **Miércoles, 8 de Septiembre (Plaza SJB) 6:30 PM**
- ◆ **Jueves, 9 de Septiembre (Plaza SJB) 5:30 PM**
- ◆ **Sábado, 11 de Septiembre (Plaza SJB) 9:00 AM**

Please attend one of the above Parent Meetings before the beginning of CCD Classes
CCD Classes begin the weekend of September 25th

Resurrection Catholic School / Your Parish School

- ◆ **Enrollment Information!** Spaces are filling up for the 21-22 school year. Resurrection Catholic School has openings in all of our classrooms, Pre-k (4) to grade 8. Contact the office at 717-392-3083 for more information or visit our website at www.rcspa.org for an enrollment packet.
- ◆ **Save the Date!** Resurrection's Annual Golf Outing will be held on Sept. 14 at Meadia Heights Golf Club. Proceeds go to the technology and transportation fund. Look for your registration form in the mail.
- ◆ **Review our school!** Please consider visiting the Great Schools website and leaving a review for RCS. This will help to get the word out about our great school!

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
 Familia de Fe – La Fe Mueve Montañas

VIAJE CON NOSOTROS A

ATLANTIC CITY, NEW JERSEY

Visite los Centros Comerciales
Restaurantes

Pasee por el Entablado
Conozca Lugares Turísticos
o Disfrute de los Casinos

**Sábado, 11 de
Noviembre**

**\$50.00
por persona**

**Autobus saldrá
a las 9.00 AM**

**San Juan Bautista
425 S Duke St.
Lancaster, PA**

Para más información comuníquese con
Sal Duprey al (787) 618-6424 ó
Radames Melendez al 717-333-1921

Auspiciado por el Comite Mana para beneficio de la Parroquia San Juan Bautista

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County!

EL JARDÍN
~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ OWNER
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers

Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA
Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario

EL PUEBLITO
Mexican Store

Contamos con gran surtido de
productos mexicanos, música y
exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas,
a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Bella Rose Bridal Boutique

Nos especializamos en trajes para
Bodas y Quinceañeras.

Pase por nuestra tienda hoy para que
encuentre el traje perfecto para
su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

Eric Lopez 717-989-0206


Eric's Cuts

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Clay Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Litztz Pk. | 717.560.5100
Miller Aville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litztz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



R.G. INJURY LAW
BAKER & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER

LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS




FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

DJ ReySoundzz

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster